



SS – 133

III Semester B.A./B.Sc./B.Sc. (FAD) Examination, Nov./Dec. 2018
(Freshers + Repeaters) (CBCS) (2015-16 and Onwards)
LANGUAGE SANSKRIT – III
Champu Ramayanam (Sundarakanda) Grammar and Translation

Time : 3 Hours

Max. Marks : 70

Instructions : 1) Answer in **Sanskrit/Kannada/English**.

2) Question Nos. I, VI and VII should be answered in **Sanskrit only**.

I. समीचीनं उत्तरं चित्वा लिखत।

(10×1=10)

ಸರಿಯಾದ ಉತ್ತರವನ್ನು ಆರಿಸಿ ಬರೆಯಿರಿ.

Choose and write correct answer.

- 1) भोजस्य पितृव्यः कः ?
अ) मुञ्जः आ) सिन्धुलः इ) वत्सः ई) परमारः
- 2) भोजस्य देशः कः ?
अ) वङ्गः आ) माल्वः इ) आन्ध्रः ई) केरलः
- 3) पवननन्दनविश्रमाय कः उदजृम्भत ?
अ) हिमालयः आ) मेरुः इ) मैनाकः ई) सह्यः
- 4) रघुनाथदूतसरणौ केन दीपायितम् ?
अ) सूर्येण आ) इन्द्रेण इ) वायुना ई) चन्द्रेण
- 5) राक्षसीभ्यः दुःस्वप्नं का जगाद ?
अ) त्रिजटा आ) सीता इ) द्विजटा ई) कुटजा
- 6) सुन्दरकाण्डस्य नायकः कः ?
अ) हनूमान् आ) श्रीरामः इ) सुग्रीवः ई) लक्ष्मणः
- 7) सीता कपिवराय अभिज्ञानार्थं किं ददौ ?
अ) रत्नमणिं आ) चूडामणिं इ) धवलमणिं ई) नीलमणिं
- 8) यातुधानराजधानी का ?
अ) कोसलः आ) अयोध्या इ) मथुरा ई) लङ्का
- 9) हनूमान् कस्याः जठरे प्रविष्टवान् ?
अ) सुरसायाः आ) सिंहिकायाः इ) सीतायाः ई) त्रिजटायाः
- 10) हिरण्यनाभः कः ?
अ) मैनाकः आ) हिमालयः इ) मेरुः ई) सह्यः

P.T.O.



II. ದ್ವಯೋಃ ಪ್ರಶ್ನಯೋಃ ಪ್ರಬಂಧಂ ಲಿಖತ।

(2×10=20)

ಯಾವುದಾದರೂ ಎರಡು ಪ್ರಶ್ನೆಗಳಿಗೆ ಪ್ರಬಂಧ ಬರೆಯಿರಿ.

Write an essay on **any two** of the following.

1) ಹನುಮತಃ ಸಾಗರೋಲ್ಲಂಘನಸಮಯೇ ಅನುಭೂತವಿಘ್ನಾನಿ ವಿವೃಣುತ।

ಹನುಮಂತನು ಸಾಗರೋಲ್ಲಂಘನ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅನುಭವಿಸಿದ ವಿಘ್ನಗಳನ್ನು ವಿವರಿಸಿ.

Describe the obstacles faced by Hanuman at the time of crossing the ocean.

2) ಹನುಮಾನ್ ಸೀತಾಂ ಕಥಂ ಸಾಂತವಯಾಮಾಸ ? ವಿವೃಣುತ।

ಹನುಮಂತನು ಸೀತೆಯನ್ನು ಹೇಗೆ ಸಾಂತ್ವನಪಡಿಸಿದನು ? ವಿವರಿಸಿ.

Describe how Hanuman consoled Sita.

3) ಚಂಪುಕಾವ್ಯಸ್ಯ ಉಗಮ-ವಿಕಾಸೌ ಲಕ್ಷಣಾನಿ ಚಾಧಿಕೃತ್ಯ ಲಿಖತ।

ಚಂಪುಕಾವ್ಯದ ಉಗಮ-ವಿಕಾಸ ಮತ್ತು ಲಕ್ಷಣಗಳನ್ನು ಕುರಿತು ಬರೆಯಿರಿ.

Write about the origin, development and features of Champukavya.

III. ಅ) ದ್ವಯೋಃ ಶ್ಲೋಕಯೋಃ ಅನುವಾದಂ ಕೃತ್ವಾ ವಿವೃಣುತ।

(2×4=8)

ಯಾವುದಾದರೂ ಎರಡು ಶ್ಲೋಕಗಳನ್ನು ಅನುವಾದಿಸಿ ವಿವರಿಸಿ.

Translate and explain **any two** Sloka.

1) ಅವಲೋಕಯ ಹಿರಣ್ಯನಾಭಮಠೌ ವಲಮಾನಮಾಥಿವಜ್ರಃ।

ಶತಮನ್ಯುರಪೇತಮನ್ಯುರಾಸೀತ್ಪವಮಾನಾತ್ಮಜಸೇವನಾದಮುಷ್ಠಿನ್||

2) ತತೋ ಹನುಮಾನ್ ದಶಕಂಠನೀತಾಂ

ಸೀತಾಂ ವಿಚೇತುಂ ಪಥಿ ಚಾರಣಾನಾಮ್।

ಮಹೇಂದ್ರಶೈಲಸ್ಯ ಖಗೇಂದ್ರವೇಗಃ

ಪ್ರಸ್ಥಾದುದಸ್ಥಾತ್ಪ್ರಥಮಾನವೇಗಃ||

3) ನಿಶಾಚರೀಸ್ತಾಂ ನಿರವಧಶೀಲಾಂ

ನಿರ್ಭರ್ತಸ್ಯಂತೀರ್ನಿಭೃತಂ ನಿವಾರ್ಷಿ।

ಅಸ್ವಪ್ನಲೋಕೋತ್ಸವಮಾತ್ಮದೃಷ್ಟಂ

ದುಃಸ್ವಪ್ನಮೇಕಂ ತ್ರಿಜಟಾ ಜಗಾದ||

4) ತ್ವಯಾ ಸಹ ಪ್ರಸ್ಥಿತಚಿತ್ತವೃತ್ತಿ -

ವಿಭಾವರೀಕೋಕಸಮಾನಧರ್ಮಾ।

ವಚೋಽಬ್ರವೀನ್ಮೈಥಿಲಿ! ಮನ್ಮುಖೇನ।

ತ್ವಾಂ ಕೌಶಲಂ ಕೋಸಲರಾಜಪುತ್ರಃ||



आ) गद्यभागस्य अनुवादं कुरुत।

(1×4=4)

ಗದ್ಯಭಾಗವನ್ನು ಅನುವಾದಿಸಿ.

Translate the following passage.

ततस्तं जानकी निःसीमहर्षा बभाषे - “महाभाग; सर्वथास्य दुरात्मनः प्रत्यासीदति मृत्युः एवमनलाभिधानया विभीषणदुहित्रा स्वमात्रप्रेषितया भाषितम्। अयमप्यनार्यशीलः तुरीयमुपायमन्तरा न मामार्यपुत्रस्य समर्पयिष्यति।

अथवा

यदहं राघव गृहिण्याः तदेव निश्चितम्। यत्सदृशीमीदृशस्य समाचारस्य तदेव प्रकाशितम्। यदनुगुणं रावणापराधप्रतिक्रियास्तदेवानुमोदितम्। यदनुकूलं कुलवधूशीलस्य तदेव कथितम्।

IV. द्वयोः ससन्दर्भं विवृणुत।

(2×4=8)

ಯಾವುದಾದರೂ ಎರಡು ವಾಕ್ಯಗಳನ್ನು ಸಂದರ್ಭ ಸಹಿತ ವಿವರಿಸಿ.

Annotate **any two** of the following.

- 1) हताशां मे प्रातरशनाय महानसं नयत।
- 2) अनुजाबीहीमं जनं प्रस्थातुम्।
- 3) सौम्य विश्रम्य गम्यताम्।
- 4) लङ्काप्रवेश नवनाटकसूत्रधारः।

V. द्वयोः लघुटिप्पणीं लिखत।

(2×2½=5)

ಯಾವುದಾದರೂ ಎರಡನ್ನು ಕುರಿತು ಲಘು ಟಿಪ್ಪಣಿ ಬರೆಯಿರಿ.

Write short notes on **any two**.

- 1) रावणः।
- 2) नलचम्पू।
- 3) भोजः।
- 4) अशोकवनम्।



VI. संस्कृतभाषया उत्तरत।

अ) पञ्चानां वाक्यानां दोषान् परिहरत।

(5×1=5)

- 1) अहम् आपणं गच्छति।
- 2) सा पत्रिकां पठसि।
- 3) त्वं देवालयं गच्छामि।
- 4) शिष्यः गुरवे बिभेति।
- 5) अध्यापकः पाठं पाठयन्ति।
- 6) प्रजानां स्वस्ति।
- 7) गृहस्य बहिः मार्गाः सन्ति।
- 8) बालिका पाठं पठन्ति।

आ) पञ्चानां संस्कृते वाक्यानि रचयत।

(5×1=5)

- 1) पिबामि
- 2) दण्डेन
- 3) अहं
- 4) श्रीरामः
- 5) फलानि
- 6) सर्वत्र
- 7) यूयं
- 8) सः

VII. संस्कृतभाषया अनुवदत ।

(1×5=5)

ಹಿಂದೆ ದ್ರೋಣಾಚಾರ್ಯನೆಂಬ ಪ್ರಸಿದ್ಧನಾದ ಧನುರ್ವೇದಾಚಾರ್ಯನಿದ್ದನು. ಒಮ್ಮೆ ಭಿಷ್ಮನು ದ್ರೋಣನ ಧನುರ್ವಿದ್ಯಾ ಕೌಶಲವನ್ನು ನೋಡಿ ತನ್ನ ನಗರಕ್ಕೆ ಕರೆತಂದನು. ತನ್ನ ಮೊಮ್ಮಕ್ಕಳಾದ ಕೌರವ ಪಾಂಡವರನ್ನು ಅವನ ಶಿಷ್ಯರನ್ನಾಗಿ ಒಪ್ಪಿಸಿದನು. ದ್ರೋಣನು ಅವರನ್ನು ಧನುರ್ವಿದ್ಯಾ ಪಾರಂಗತರನ್ನಾಗಿ ಮಾಡಿದನು.

There was a master of archery by name Dronacharya. Once Bhishma saw his expertise in archery and brought him to his Kingdom. Then he handed over his grand children Kauravas and Pandavas as his disciples. Drona trained them as experts in archery.